Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 31:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I przesycę duszę kapłanów tłuszczem,\* a mój lud nasyci się mym dobrem – oświadczenie JAHWE.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) (1) Może odnosić się do tłustego popiołu ofiar (<x>30 1:16</x>;<x>30 4:2</x>), a zatem do zadowolenia ze składania Bogu ofiar (<x>30 7:31-36</x>); (2) idiom ozn. pożywne jedzenie (<x>220 36:16</x>). (3) W sensie dosłownym kapłani nie mogli spożywać tłuszczu, zob. <x>30 7:23-24</x>. [↑](#footnote-ref-2)